

Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time Sep. 16-17
XXIV Domingo del Tiempo Ordinario Septiembre 16-17
Welcome Visitors! ¡Bienvenidos Visitantes!

PARISH CALENDAR SEPTEMBER —SEPTIEMBRE

19 KC meetings 7 pm in room JP II
 23 XV at 2 pm
 23 Oktoberfest, Holy Family, Yakima 5-10 pm
 30 Cathedral Liturgy Day, St. Paul's, Yakima

PARISH REGISTRATIONS we have **902** families registered in the parish. Our next goal is to have 1,000 families registered in our parish by the end of next year. Thank you to everyone who has filled out their registration form.

REGISTRACIONES PARROQUIALES Tenemos **902** familias registradas en la parroquia. Nuestra próxima meta es tener 1,000 familias registradas en nuestra parroquia a finales del próximo año. Gracias a todos que han llenado su formulario de registro.

SUNDAY COLLECTION 9-10th of September \$3,361
 Amount needed to reach budget: \$3,774. **Under Budget: \$413**

COLECTA DEL DOMINGO 9-10 de septiembre \$3,361
 Necesario para nuestro presupuesto: \$3,774. **Faltante \$413**

**COST TO FIX OUR IRRIGATION SYSTEM/
 COSTO PARA ARREGLAR NUESTRO SISTEMA DE IRRIGACION:** \$3,813.62

CAPITAL CAMPAIGN DEBT 2017
June \$72,020 July \$70,520 August \$68,500

ANNUAL CATHOLIC APPEAL GOAL/META \$30,466
PAID IN JULY/PAGADO EN JULIO \$24,832
PAID IN AUGUST/PAGADO EN AGOSTO \$27,186
OWED/DEUDA \$3,280

PLEASE PRAY FOR —FAVOR DE REZAR POR:



Amanda Longee, Maria Gonzales and all of our sick or hospitalized. Please call the parish office to add or remove a name 877-2813. Thank you.



WE WELCOME FR. ROLETO AMOY
 Beginning September of 2017 he is the Pastor of our parish, St. Peter Claver. May God Bless him on this journey.

BIENVENIDO P. ROLETO AMOY
 A partir de septiembre del 2017 es el Párrroco de nuestra parroquia, San Pedro Claver. Que Dios lo bendiga en este camino.

CELEBRATION OF FAITH 2017 the event will be held at the Yakima Convention Center on October 7, 2017 beginning at 6 pm. The keynote speaker this year will be Rev. Gregory J. Boyle, S.J, and founder of Homeboy Industries. The purpose of this event is to honor champions of Catholic education and generously support Catholic education. With professional development for Catechists and teachers, college, scholarships, and tuition assistance for children (regardless of faith) to attend a Catholic school. For more information, visit the CWCF website, cwatholicfoundation.org. Please RSVP by September 22.

SEXUAL ABUSE HOTLINE: 1(888)276-4490
 This Yakima Diocese Sexual Abuse Hotline is for anyone wishing to report an incident concerning that issue as regards to clergy, religious, diocesan employee or volunteer.

LINEA DIRECTA PARA REPORTAR ABUSO SEXUAL: 1(888)276-4490 La Diócesis de Yakima tiene una Línea Directa para cualquier persona que desea reportar un incidente de Abuso Sexual cometido por un clérigo clero, religioso, empleado diocesano, o voluntario.

24TH ORDINARY SUNDAY / BE KIND AND MERCIFUL



HAPPY ANNIVERSARY— FELIZ ANIVERSARIO

- September 19 19th Emiliano & Nancy Rivera
- September 22 28th Eleazar Morales & Veronica Garcia
- September 23 17th Agustin Contreras & Elvia Guatemala
- September 23 24th Jose Luis Jimenez & Teresa Guzman

HAPPY BIRTHDAY! ¡FELIZ CUMPLEAÑOS!

- September 17 Chuck Baluca, Sarah Divina, Nancy Sandoval, Foilan Loza, Oralia Valdez, Leslie Arroyo, Kevin Ramirez
- September 18 Michelle Baluca, Silvia Cortez, Patricia Flores, Jose Ulloa, Rocio Arandas, Martha Macias
- September 19 Irma Perez, Alejandro Ibarra, Christian Mora De Dios, Ana Bertha Venegas, Guadalupe Dias, Rodrigo Garcia
- September 20 Tania Delgado, Gregoria Ruiz, Jose Luna, David Benitez, Gabriel Camacho
- September 21 Miguel Cornejo, Alonso Gonzalez, Georgina Leticia Fernandez
- September 22 Teresa Martinez, Jose David Solis, Maricruz Saucedo, Moises Hernandez, Jesus Juan Chavez
- September 23 Gladys Miles Castillo, Gabriela Sanchez
- September 23 Shawn Craig, Zenaida Guerrero



Call the Parish Office to remove or add a name: 877-2813 Thank you!
 Para retirar o agregar nombres llame al: 877-2813 ¡Gracias!

RELIGIOUS EDUCATION CALENDAR—CALENDARIO DE EDUCACION RELIGIOSA

Sunday First Year Confirmation	Mondays First Comm & 2nd Year Conf	Wednesdays First Communion
September 17 Classes 24 Classes	September 18 Classes 25 Classes	September 20 Classes 27 Classes
October 1 Classes 8 Classes 15Classes	October 2 Classes 9 Classes 16 Classes	October 4 Classes 11 Classes 18 Classes (No classes for MS & HS grades, conferences)

THE FOLLOWING NAMES ARE FOR THE CERTIFICATES THAT ARE CURRENTLY IN THE OFFICE IF YOU ARE, OR KNOW THE PERSON PLEASE LET THEM KNOW THEY CAN COME PICK IT UP, THANK YOU.

LOS SIGUIENTES NOMBRES SON DE LOS CERTIFICADOS QUE TENEMOS EN LA OFICINA, SI ES USTED O LOS CONOCE POR FAVOR DEJALES SABER QUE LO PUEDEN VENIR A RECOJER, GRACIAS.

FIRST COMMUNION CERTIFICATES

2001:

LEONEL GARZA

2004:

ALEJANDRO HURTADO

VALERIA HURTADO

2007

LAUREL TZINTZUN

FILOMENA RIVERA

JOSEFA KELLY ZARCO

ELIZABETH NAVARRO

JOSE NAVARRO

MIRIAM GUILLEN SOTO

2008

MARITZA REYES

CRISTAL REYES

2009

AZENET FERNANDEZ

JOQUEVET FERNANDEZ

IVAN FERNANDEZ

JULISSA GARCIA

JOE HERNANDEZ

ESTRELLA PULGARIN

ZUZZET FERNANDEZ

2010

DIANA MARTINEZ

DOMINIQUE RAMOS

JOEL GONZALEZ

JOSE VASQUEZ

KIMBERLY ORTEGA

ALEXIS SANCHEZ

ESTEFANIA ZEPEDA

JASMINE VELASQUEZ

LIZBETH SANCHEZ

STEVEN ZUNIGA

YAKIRA SANCHEZ

JOEL GONZALEZ

LIZANDRO F. CHAVEZ

VALERIA CHAVEZ

CYNTHIA BELTRAN

JOSE GARCIA

NOEMY CASTILLO

TEODORO GONZALEZ

WENDY VALLARDO

DANIEL ALVARADO

JOSE ANGEL ALVARADO

ANAHI OLIVAS

ALONDRA CANTU

2011

MARLEN FIGUEROA

RUBY RAMIREZ

ARMANDO AVILA

HECTOR GUZMAN

MARIELA GONZALEZ

CARLOS CONTRERAS

NAVIDAD VACA

JOSE JAIRO GONZALEZ

KIANA LOPEZ

ADRIAN MARQUEZ

2015

MAURICIO L SANCHEZ

STEFANY ARAUJO

LESLY XITLALY NAVARRO

VALENTIN ORTIZ

ALFREDO GOMEZ

MIA GASSELING

EVANGELINA ARROYO

2016

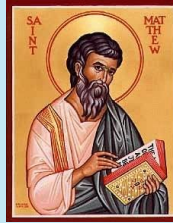
KINBERLY TELLEZ

KATIA TELLEZ

ARACELY VIDRIOS

ALONDRA LOZA

RUBI FERMIN



STEWARDSHIP REFLECTION

The theme throughout today's readings from Holy Scripture has to do with forgiveness. We must always appreciate that forgiveness is a two way street. We need to seek forgiveness as all of us are likely to do. However, forgiveness is also something we need to grant to others.

Some scholars consider Matthew's Chapter 18 from where our Gospel Reading comes today as perhaps among His most personal teachings to His disciples and others as spiritual leaders. There is no question that the Lord is in the process of preparing His followers for the time when they (we) must continue His Kingdom without His physical presence. He is trying to build up the sense of fellowship and cohesion among His flock. Thus, He focuses on how to build up cooperation and unity in those who work to build His Kingdom. He makes it clear that for us to accomplish that requires forgiveness and reconciliation. The lesson for us is quite basic: we need to know and appreciate and understand the grace of Jesus and respond by learning how to forgive our sisters and brothers (all sisters and brothers in our Christian and Catholic fellowship). Christ always forgives us if we come to Him with a humble and repentant heart, and He expects the same from us. We need to forgive others just as we are forgiven. As Jesus warns us in today's Gospel: "So will my heavenly Father do to you, unless each of you forgives your brother (and sister) from your heart."

REFLEXIÓN DE CORRESPONSABILIDAD



El tema a lo largo de las lecturas de hoy de la Sagrada Escritura tiene que ver con el perdón. Debemos siempre apreciar que el perdón es una calle de dos vías. Necesitamos buscar el perdón como todos nosotros es probable que hagamos. Sin embargo, el perdón es también algo que debemos conceder a los demás. Algunos estudiosos consideran el capítulo 18 de Mateo de donde nuestra lectura del Evangelio viene hoy como quizás entre Sus enseñanzas más personales a Sus discípulos y otros como líderes espirituales. No hay duda de que el Señor está en el proceso de preparar a Sus seguidores para el tiempo en que ellos (nosotros) debemos continuar Su Reino sin Su presencia física. Él está tratando de construir el sentido de comunión y cohesión entre Su rebaño. Por lo tanto, Él se enfoca en cómo construir cooperación y unidad en aquellos que trabajan para construir Su Reino. Él deja en claro que para nosotros lograrlo requiere perdón y reconciliación. La lección para nosotros es muy básica: necesitamos conocer, apreciar y entender la gracia de Jesús y responder aprendiendo a perdonar a nuestros hermanos y hermanas (hermanos y hermanas en nuestra comunión cristiana y católica). Cristo siempre nos perdona si llegamos a Él con un corazón humilde y arrepentido, y Él espera lo mismo de nosotros. Necesitamos perdonar a otros tal como somos perdonados. Como Jesús nos advierte en el Evangelio de hoy: "Así hará mi Padre celestial a vosotros, a menos que cada uno de vosotros perdone a vuestro hermano (y hermana) de vuestro corazón".

DATE	MASS	GREETERS	MINISTERS OF COMMUNION	LECTORS	SERVERS	COUNTERS	LINENS
Sep 16	5:00 PM	Hagarty		Diana Hernández			Monica
	7:00 pm		Miguel Castro	María Castro			Monica
Sep 17	9:00 AM	Espinoza/ Soto	Luis, Edith & Monica	Linda Schlenker	Chanelle, Shariden & Juan	Estela & Barbara Heilman	Monica
	11:00AM		Irasema, Sergio, Maria y Martha	Manuel Pulido	Mariana & Bianca		Monica
	1:00 PM	Suarez	Jose, Reynalda, Himaria y Angelita M	Eva Cantu	Fátima & Ricardo		Monica
Sep 23	5:00 PM	Hagarty		Madeline Dunn			Monica
	7:00 pm		Miguel Castro	María Castro			Monica
Sep 24	9:00 AM	Espinoza/ Soto	Lorena, Sarah & Alicia	Louella Rickert	Chanelle, Shariden & Juan	Estela & Barbara Heilman	Monica
	11:00AM		Benjamin, Ascencion y Flora	Anita Escalante	Mariana & Bianca		Monica
	1:00 PM	Suarez	Sergio, Lilia y Rosa	Alenjdandra Roman	Fernando & Melissa		Monica